

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2002

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van artikel 86bis van het  
Gerechtigd Wetboek en van de wet van  
3 april 1953 betreffende de rechterlijke  
inrichting**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **LAEREMANS**  
(In hoofdorde)

Art. 2

**Dit artikel wijzigen als volgt :**

**A) De inleidende zin vervangen als volgt :**

*«Artikel 86bis van het Gerechtigd Wetboek, inge-  
voegd bij de wet van 10 februari 1998 en gewijzigd bij  
de wet van 28 maart 2000, wordt gewijzigd als volgt :*

*Tussen het eerste en het tweede lid wordt het vol-  
gende lid ingevoegd :»;*

**B) Het artikel aanvullen als volgt :**

**«De zin «Behoudens verlenging... verstreken» ver-  
vangen door de woorden : «Hun opdracht eindigt na  
verloop van één jaar».».**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1496/ (2001/2002) :**

001 : Wetsontwerp.  
002 en 003 : Verslagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 mai 2002

**PROJET DE LOI**

**modifiant l'article 86bis du Code judiciaire  
et la loi du 3 avril 1953 d'organisation  
judiciaire**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **LAEREMANS**  
(En ordre principal)

Art. 2

**Apporter les modifications suivantes :**

**A) Remplacer la phrase introductive par la phrase  
suivante :**

*« À l'article 86bis du Code judiciaire, inséré par la  
loi du 10 février 1998 et modifié par la loi du 28 mars  
2000, sont apportées les modifications suivantes :*

*l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 » ;*

**B) Compléter l'article par la disposition suivante :**

**« Les mots « Leur mission prend fin à l'expiration  
du terme pour lequel ils ont été désignés, sauf proro-  
gation » sont remplacés par les mots « Leur mission  
prend fin à l'expiration d'un an ». ».**

Documents précédents :

Doc 50 **1496/ (2001/2002) :**

001 : Projet de loi.  
002 et 003 : Rapports.

## VERANTWOORDING

Hoe dan ook gaat het om een zeer slecht wetsontwerp dat alleen maar de bedoeling heeft om de taalwet te omzeilen en het tweetalig karakter van de Brusselse rechtbank uit te hollen. Alles moet dus in het werk gesteld worden om deze wet tegen te houden.

In ondergeschikte orde trachten we met dit amendement de aanstelling van deze rechters in tijd te beperken. Enkel hierdoor wordt hun opdracht tijdelijk, zoals gevraagd door de Raad van State.

Nr. 2 VAN DE HEER **LAEREMANS**  
(Subamendement op nr. 1)

**De woorden** «na verloop van één jaar» **vervangen door de woorden** «na verloop van twee jaar».

Nr. 3 VAN DE HEER **LAEREMANS**  
(Subamendement op nr. 1)

**De woorden** «na verloop van een jaar» **vervangen door de woorden** «na verloop van drie jaar».

Nr. 4 VAN DE HEER **LAEREMANS**  
(Subamendement op nr. 1)

**De woorden** «na verloop van een jaar» **vervangen door de woorden** «na verloop van vier jaar».

Bart LAEREMANS (Vlaams Blok)

Nr. 5 VAN DE HEER **VANDEURZEN** EN MEVROUW **CREYF**

Art. 2

**Het voorgestelde lid aanvullen met de volgende bepaling :**

*«Deze toegevoegde rechters moeten voldoen aan de taalvereisten gesteld in artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.»*

Jo VANDEURZEN (CD&V)  
Simonne CREYF (CD&V)

## JUSTIFICATION

Il s'agit de toute façon d'un très mauvais projet de loi dont le seul but est de contourner la loi sur l'emploi des langues et de battre en brèche le bilinguisme du tribunal de Bruxelles. Il convient dès lors de tout mettre en œuvre afin d'empêcher l'adoption de ce projet.

En ordre subsidiaire, le présent amendement tend à limiter la désignation de ces juges dans le temps. Ce n'est que dans ces conditions que leur mission sera temporaire, ainsi que le demande le Conseil d'État.

N° 2 DE M. **LAEREMANS**  
(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

**Remplacer les mots** « à l'expiration d'un an » **par les mots** « à l'expiration de deux ans ».

N° 3 DE M. **LAEREMANS**  
(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

**Remplacer les mots** « à l'expiration d'un an » **par les mots** « à l'expiration de trois ans ».

N° 4 DE M. **LAEREMANS**  
(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

**Remplacer les mots** « à l'expiration d'un an » **par les mots** « à l'expiration de quatre ans ».

N° 5 DE M. **VANDEURZEN** ET DE MME **CREYF**

Art. 2

**Compléter l'alinéa proposé par la disposition suivante :**

*« Ces juges de complément doivent satisfaire aux exigences linguistiques prévues à l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ».*

Nr. 6 VAN DE HEER **BOURGEOIS**Art. 4 (*nieuw*)**Een artikel 4 toevoegen, luidend als volgt :**

«Art. 4. — Deze wet geldt uiterlijk tot 31 december 2002.»

## VERANTWOORDING

Zoals terecht aangestipt door de Raad van State is de voorgenomen kaderuitbreiding slechts mogelijk als tijdelijke maatregel.

Het is aangewezen de beperkte geldingskracht uitdrukkelijk op te nemen in de wet. Na het verstrijken van de geldingsduur van deze wet zullen de toegevoegde rechters die benoemd werden in uitvoering van deze wet kunnen benoemd worden als titularis buiten het toepassingsgebied van artikel 86bis Ger. Wb..

Geert BOURGEOIS (VU&amp;ID)

N° 6 DE M. **BOURGEOIS**Art. 4 (*nouveau*)**Ajouter un article 4, libellé comme suit :**

« Art. 4. — La présente loi s'applique jusqu'au 31 décembre 2002 au plus tard. ».

## JUSTIFICATION

Comme le souligne à juste titre le Conseil d'état, l'extension de cadre envisagée ne peut constituer qu'une mesure temporaire.

Il est dès lors recommandé d'inscrire expressément dans la loi que celle-ci ne s'appliquera que pendant une période limitée, à l'expiration de laquelle les juges de complément qui ont été nommés en exécution de cette loi pourront être nommés en qualité de titulaire par dérogation à l'article 86bis du Code judiciaire.